
Deuxième session, trente et unième Législature

Second Session, Thirty-First Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 215
(PRIVÉ)

Bill No. 215
(PRIVATE)

Loi modifiant la Loi constituant en
corporation Les Soeurs de Sainte-
Anne de Lachine

An Act to amend the Act to incor-
porate Les Soeurs de Sainte-Anne
of Lachine

Première lecture

First reading

M. PROULX

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1 9 7 7

Projet de loi n° 215

(PRIVÉ)

Loi modifiant la Loi constituant en corporation Les Soeurs de Sainte-Anne de Lachine

ATTENDU que la corporation Les Soeurs de Sainte-Anne a été constituée par le chapitre 160 des lois de 1956/1957;

Que la congrégation religieuse des Soeurs de Sainte-Anne compte un grand nombre de ses membres en dehors du Québec, lesquels ne sont pas membres de la corporation;

Que les droits et pouvoirs de la corporation sont exercés par la religieuse occupant la fonction de supérieure générale de la congrégation, sans droit apparent de délégation;

Qu'il est dans l'intérêt de la corporation que sa charte soit en conséquence modifiée;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 3 de la Loi constituant en corporation Les Soeurs de Sainte-Anne de Lachine (1956/1957, chapitre 160) est remplacé par le suivant:

«**3.** Sont de droit membres de la corporation les personnes qui sont ou

Bill No. 215

(PRIVATE)

An Act to amend the Act to incorporate Les Soeurs de Sainte-Anne of Lachine

WHEREAS Les Soeurs de Sainte-Anne was incorporated by chapter 160 of the statutes of 1956/1957;

Whereas a great many of the members of the religious congregation of Les Soeurs de Sainte-Anne are not domiciled in the province of Québec and are not members of the corporation;

Whereas the rights and powers of the corporation are exercised by the nun holding the office of superior general of the congregation, without apparent right of delegation;

Whereas it is in the interest of the corporation that its charter be accordingly amended;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 3 of the Act to incorporate Les Soeurs de Sainte-Anne of Lachine (1956/1957, chapter 160) is replaced by the following:

“**3.** The persons who are or who become members of the congregation []

deviendront membres de la congrégation [], mais seulement tant qu'elles [] demeurent membres de la congrégation. »

2. L'article 16 de ladite loi est modifié par le remplacement du premier alinéa par le suivant:

« **16.** Les droits et pouvoirs de la corporation sont exercés par la [] supérieure générale de la congrégation [qui toutefois peut déléguer l'exercice de ses pouvoirs à un ou des membres de son conseil de consultants en accord avec ledit conseil. »]

3. Les actes signés avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi par des membres du conseil des consultants délégués par la supérieure générale ou avec son autorisation sont déclarés bons et valides et ratifiés.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

are of right members of the corporation, but only as long as they [] remain members of the congregation.”

2. Section 16 of the said act is amended by replacing the first paragraph by the following:

“ **16.** The rights and powers of the corporation shall be exercised by the [] superior general of the congregation [who may, however, delegate the exercise of her powers to one or more members of the council of advisers of the corporation, with the agreement of such council.”]

3. Instruments signed before the date of the coming into force of this act by members of the council of advisers by delegation of the superior general or with her authorization are declared good and valid and are ratified.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.